



# Universal receiver RTS



## FR NOTICE D'INSTALLATION

## DE GEBRAUCHSANWEISUNG

## IT GUIDA ALL'INSTALLAZIONE

## NL MONTAGEHANDLEIDING



ref. 5046397A



Australia: SOMFY PTY LTD (61) 2 9638 0744	Finland: SOMFY AB FINLAND (358) 957 13 02 30	Japan: SOMFY KK (81) 45-475-0732	Russia: cf. Germany SOMFY GmbH (7) 095 781 47 72,
Austria: SOMFY GesmbH (43) 662 62 53 08	France: SOMFY FRANCE (33) 32 374 374	Lebanon: cf. Cyprus SOMFY MIDDLE EAST (961) 1 391 224	Taiwan: SOMFY TAIWAN (886) 2 8509 8934
Belgium: SOMFY BELUX (32) 0 2 712 07 70	Germany: SOMFY GmbH (49) 7472 930 0	Mexico: SOMFY MEXICO SA DE CV (52) 55 5576 3422	Turkey: SOMFY TURKEY (+90) 216 651 30 15.
Brazil: SOMFY BRASIL S.T. (55 11) 6161 6613	Greece: SOMFY HELIAS (30) 210 614 67 68	Morocco: SOMFY MAROC (212) 22 95 11 53	I.U.A.: SOMFY GULF (+971) 4 88 32 808
Canada: SOMFY ULC (1) 905 564 6446	Hong Kong: SOMFY Co. Ltd (852) 25236339	Netherlands: SOMFY BV (31) 23 55 44 900	Somalia: SOMFY S.P.L. (06) 939 393 1300
Cyprus: SOMFY MIDDLE EAST (357) 25 34 55 40	Hungary: SOMFY KFT (36) 3814 5120	Norway: SOMFY NORWAY (47) 67 97 85 05	Spain: SOMFY ESPANA SA (34) 934 809 900
Czech Republic: SOMFY Spol.s.r.o. (420) 296 372 486-7	India: SOMFY INDIA PVT LTD (420) 296 372 486-7	Sweden: SOMFY AB (46) 40 165900	United Kingdom: SOMFY LTD (44) 113 391 3030
Denmark: SOMFY AB DENMARK (45) 65325793	Italy: SOMFY ITALIA s.r.l. (39) 024 84 71 84	Portugal: cf. Spain - SOMFY ESPANA SA (351) 229 396 840	United States: SOMFY SYSTEMS Inc (1) 609 393 1300

**FR** Le non-respect de ces instructions exclut la responsabilité de SOMFY et sa garantie. SOMFY ne peut être tenue responsable des changements de normes et standards intervenus après la publication de cette notice. Par la présente SOMFY déclare que l'appareil (Universal receiver RTS) est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet [www.somfy.com](http://www.somfy.com). Rubrique CE. Utilisable en UE.

**DE** Die Haftung von SOMFY für Mängel und Schäden ist ausgeschlossen, wenn diese auf Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung (falsche Installation, Fehlerbehandlung, etc.) beruhen. Hiermit erklärt SOMFY, dass sich dieses Produkt (Universal receiver RTS) in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Eine Erklärung der Konformität kann auf der Web-Seite [www.somfy.com](http://www.somfy.com) unter Abschnitt CE abgerufen werden. Verwendbar in EU.

**IT** Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la responsabilità e la garanzia SOMFY. SOMFY non può essere ritenuta responsabile per qualsiasi cambiamento alle norme e agli standard introdotti dopo la pubblicazione di questa guida. Con la presente SOMFY dichiara che il prodotto (Universal receiver RTS) è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabiliti dalla direttiva 1999/5/CE. Un'apposita dichiarazione di conformità è stata messa a disposizione all'indirizzo internet [www.somfy.com](http://www.somfy.com). Rubrica CE. Utilizzabile in EU.

**NL** SOMFY is niet verantwoordelijk voor veranderingen in normen en standaarden die tot stand zijn gekomen na de publicatie van deze montagehandleiding. Hierbij verklaart dat het apparaat (Universal receiver RTS) in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Een conformatieverklaring staat ter beschikking op het internetadres [www.somfy.com](http://www.somfy.com) onder de rubriek CE. Bruikbaar in EU.

## FR

### AVANT UTILISATION

**AVANT UTILISATION**  
Le récepteur UNIVERSEL doit être installé et programmé par un installateur agréé à qui cette notice est destinée. Avant de connecter le produit veuillez lire la notice attentivement.

### DESCRIPTION DU PRODUIT

Le récepteur UNIVERSEL est un récepteur qui, associé à un capteur RTS (capteur Soliris RTS, capteur Eolis RTS, capteur Sunis RTS), permet de piloter automatiquement vos stores. Il est compatible avec tous les émetteurs RTS.

### A. MONTAGE DU RECEPTEUR UNIVERSEL

**Respecter les normes électriques en vigueur, ainsi que les points suivants :**

- Couper l'alimentation secteur avant intervention
- Installez le récepteur UNIVERSEL avec les passe-fils positionnés vers le bas pour éviter toute infiltration d'eau.
- Eviter de positionner l'émetteur contre ou proche d'une partie métallique pour éviter toute chute de portée.

[1]. Le récepteur UNIVERSEL est compatible avec tous les moteurs filaires standards SOMFY. Jusqu'à 3 capteurs peuvent être enregistrés dans le récepteur pour améliorer la détection climatique et jusqu'à 12 émetteurs peuvent être programmés. Câblage : voir schéma.

#### 2. Description du récepteur UNIVERSEL :

- ① LED prog., ② bouton prog., ③ bouton test., ④ Alim. PHASE capteur (marron), ⑤ Alim. NEUTRE capteur (bleu), ⑥ Alim. secteur PHASE (marron), ⑦ Alim. secteur neutre (bleu), ⑧ Commune Motor., ⑨ DESCENTE, ⑩ MONTÉ, ⑪ Alim. TERRE (jaune/vert), ⑫ moteur TERRE (jaune/vert)
- [3]. Respect des distances minimum d'installation pour ne pas affecter la transmission radio.

### B. PROGRAMMATION

#### a. Installation ou effacement d'un émetteur

[1]. Entrée dans le mode programmation  
Appuyez sur le bouton prog. du récepteur UNIVERSEL > 2sec jusqu'à va et vient du moteur et l'allumage de la LED.

#### b. Enregistrement ou effacement d'un capteur

[1]. Entrée dans le mode programmation  
Appuyez sur le bouton prog. du récepteur UNIVERSEL > 2sec jusqu'à va et vient du moteur et l'allumage de la LED.

#### c. Effacements de tous les émetteurs et capteurs de la mémoire de récepteur

Appuyez sur le bouton prog. du récepteur UNIVERSEL > 7sec jusqu'à l'allumage de la LED et au double va et vient du moteur.  
Il est également possible d'entrer en mode programmation à l'aide d'une commande locale en appuyant sur le bouton prog. jusqu'à avoir la led qui s'allume / va et vient du moteur.

## IT

### PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

**AVVERTENZA**  
Il ricevitore universale RTS dev'essere installato e programmato da persone qualificate alle quali sono destinate le presenti istruzioni. Prima di collegare il dispositivo LEGGERE ATTENTAMENTE queste istruzioni.

### DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il ricevitore UNIVERSAL RTS è un dispositivo per tende che permette il controllo radio unitamente all'automaticismo del sole e del vento. Il ricevitore UNIVERSAL RTS può essere utilizzato con il TELIS soliris RTS e con il sensore SOLIRIS RTS; può altresì essere pilotato da un qualsiasi comando RTS e dall'INIS RT (funzione passo-passo: salta,stop,descisa,stop,...).

### A. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

#### Rispettare i seguenti punti:

- Tensione linea prima di effettuare qualsiasi intervento.
- Cablare la centralina facendo entrare i cavi dal basso per evitare infiltrazioni d'acqua.
- Non posizionare il ricevitore UNIVERSAL RTS vicino a parti metalliche (potrebbe influire sulla trasmissione radio).

[1]. Il ricevitore UNIVERSAL RTS è compatibile con tutti gli operatori standard SOMFY. Il cablaggio deve essere quello mostrato in figura. Su un ricevitore possono essere memorizzati fino a 3 sensori per ottimizzare il rilevamento climatico; è possibile registrare fino a 12 trasmettitori.

[2]. Descrizione parte interna del ricevitore universale RTS:  
① LED prog., ② tasto prog., ③ tasto prova, ④ fase sensore (marrone), ⑤ neutro sensore (blu), ⑥ fase alimentazione (marrone), ⑦ neutro alimentazione (blu), ⑧ Comune motor., ⑨ motore DOWN (GIU), ⑩ motore UP (SU), ⑪ terra alimentazione (giallo/verde), ⑫ terra motore(giallo/verde).

[3]. Rispettare le distanze minime d'installazione per non disturbare le trasmissioni radio.

### B. PROGRAMMATION

#### a. Programmazione di un punto di comando

[1]. Entrare in modalità programmazione  
Premere il tasto di programmazione per 2 sec. fino a che il motore compie un movimento su/giù ed il LED all'interno del ricevitore lampeggia.

#### b. Registrare il trasmettitore

Premere il tasto PROG posto dietro al trasmettitore: il motore compie un movimento su/giù ed il LED del ricevitore si accende.

#### c. Aggiungere o cancellare un comando dalla memoria del ricevitore

[1]. Entrare in modalità programmazione  
Premere il tasto di programmazione del ricevitore UNIVERSAL RTS per almeno 2 sec. fino ad ottenere una reazione dal motore e finché il LED si accende.

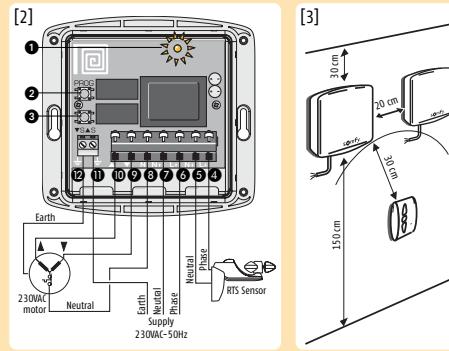
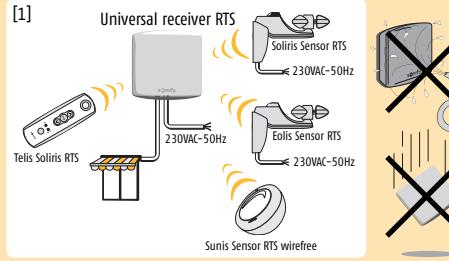
#### d. Cancella/cancella il sensore

Premere brevemente il tasto prog. del sensore -> risposta del motore / il LED del ricevitore lampeggia.

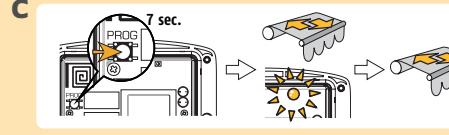
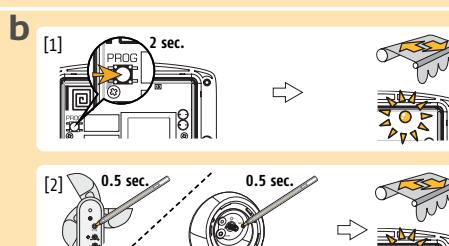
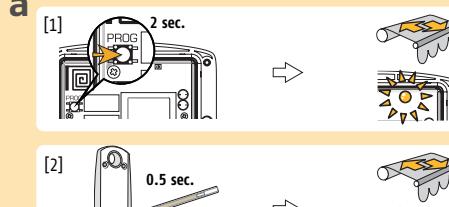
[2]. Cancellazione di tutti i trasmettitori dalla memoria del ricevitore  
Premere il tasto PROG all'interno del ricevitore per un tempo superiore ai 7 sec fino a che il LED si accende ed il motore compie DUE movimenti su/giù.

E' possibile anche entrare in modalità di programmazione con comando già utilizzato premendo per 2 sec. sul relativo tasto di programmazione.

## A



## B



## DE

### VOR DER MONTAGE

**VOR DER MONTAGE**  
Der Universal receiver RTS muss von einer qualifizierten Elektrofachkraft (It. VDE 0100-200) installiert werden, für die die vorliegende Anleitung bestimmt ist. Vor Anschluss der Steuerung lesen Sie bitte sorgfältig die folgende Anleitung.

### PRODUKTBESCHREIBUNG

Der Universal receiver RTS ist ein Funkempfänger für die automatische Steuerung von Behängen (z.B. Markisen), entsprechend der Intensität des Sonnenlichts und der Windstärke. Er kann mit allen RTS-Sensoren (Soliris Sensor RTS, Eolis Sensor RTS, Sunis Sensor RTS wirefree...) verwendet werden und ist mit sämtlichen RTS-Sendern kompatibel.

### A. MONTAGE DES UNIVERSAL RECEIVER RTS

Berücksichtigen Sie bitte alle geltenden elektrischen Normen und Richtlinien, sowie die folgenden Hinweise:

- Schließen Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie mit der Montage beginnen.
- Richten Sie den Universal receiver RTS so aus, dass die Eintrittsstufen für die Kabel nach unten weisen, um das Eindringen von Wasser zu verhindern.
- Montieren Sie den Universal receiver RTS nicht auf einer metallischen Oberfläche, dies könnte die Funkübertragung beeinträchtigen.

[1]. Der Universal receiver RTS ist kompatibel mit allen festverdrahteten Standardmotoren von SOMFY. Die Kabelanschlüsse sind im Stromlaufplan erläutert. Bis zu 3 Sensoren können zur Optimierung der Wetterfassung in einem Universal receiver RTS gespeist werden, sowie bis zu 12 Sender.

[2]. Beschreibung der Komponenten des Universal receiver RTS:  
① Programmier-LED, ② Programmier-Taster, ③ Test-Taster, ④ Phase Sensor (braun), ⑤ Nullleiter Sensor (blau), ⑥ Phasen Stromversorgung (braun), ⑦ Nullleiter Stromversorgung (blau), ⑧ Motorsteuerung, ⑨ Motor AB, ⑩ Motor Auf, ⑪ Erdstromversorgung (gelb-grün), ⑫ Erd Motor (gelb-grün).

[3]. Halten Sie die angegebenen minimalen Abstände ein, um Funkstörungen zu vermeiden. Starke lokale Sendeanlagen (z. B. Funkkopfhörer) mit identischer Funkfrequenz können die Funktion beeinflussen.

### B. PROGRAMMIERUNG

#### a. Einlernen (oder Löschen) eines RTS-Senders in den Universal receiver RTS

[1]. Aktivieren Sie den Programmiermodus

Drücken Sie 2 sec. den Programmier-Taster des Universal receiver RTS.

(Kurz Auf- Ab-Bewegung des Behangs, LED leuchtet.)

#### b. Speichern / Löschen Sie den Sender

Drücken Sie 2 sec. den Programmier-Taster an der Rückseite des RTS-Senders.

(Kurz Auf- Ab-Bewegung des Behangs, LED blinkt.)

#### c. Lösen aller Sender und Sensoren aus dem Universal receiver RTS.

Drücken Sie 7 sec. den Programmier-Taster des Universal receiver RTS.

(Die LED blinkt, 2 x kurze Auf- Ab-Bewegung des Behangs.)  
Der Programmiermodus des Universal receiver RTS kann auch aktiviert werden, indem der Programmier-Taster eines eingerlernten RTS-Senders 2 sec. gedrückt wird.

## NL

### VÓOR INSTALLATIE

**De universele ontvanger RTS moet worden geïnstalleerd en geprogrammeerd door gekwalificeerde installateurs. Deze handleiding is voor hen bestemd. Lees de instructies in de handleiding helemaal door voordat u de ontvanger aansluit.**

### D. MONTAGE VON DER UNIVERSELE ONTVANGER RTS

**Neem de geldende elektriciteitsnormen en de volgende punten in acht:**

- Onderbrek of netvoeding voordat u begint met monteren en aansluiten.
- Installeer de universele ontvanger RTS met de kabelvoering na beneden gericht zodat er geen vocht bij kan komen.
- Monteer de universele ontvanger RTS niet op metaal (dit kan de draadloze transmissie storen).

[1]. De universele ontvanger RTS is compatibel met alle bedrade standaard SOMFY motoren. Zie het schema voor de bediening. Een ontvanger kan tot 3 sensoren optaan voor een optimale detectie van de weeromstandigheden en er kunnen tot 12 zenders worden opladen.

[2]. Beschrijving kantoor van de universele ontvanger RTS:  
① prog, ledindicator, ② prog. toets, ③ test toets, ④ sens. fase (bruin), ⑤ sens. nul (blauw), ⑥ netvoeding fase (bruin), ⑦ netvoeding nul (blauw), ⑧ motor gemeinschappelijke leider, ⑨ motor NEER, ⑩ motor OP, ⑪ netvoeding aardleider (geel/groen), ⑫ motor aardleider (geel/groen)

[3]. Neem de minimum montageafstanden in acht om de draadloze transmissie niet te storen.

### E. PROGRAMMEREN

#### a. Zender programmeren of verwijderen

[1]. Ga naar programmeermodus

Druk langer dan 2 seconden op de programmeertoets van de universele ontvanger totdat de motor reageert en de ledindicator gaat branden.

#### b. Zender opladen/wissen

Druk kort op de prog. toets van de zender totdat de motor reageert en de ledindicator knippert.

#### c. Sensor programmeren of verwijderen

[1]. Ga naar programmeermodus

Druk langer dan 2 seconden op de programmeertoets van de universele ontvanger totdat de ledindicator knippert en de motor 2x reageert.

#### d. Sensor opladen/wissen

Druk kort op de prog. toets van de sensor totdat de motor reageert en de ledindicator knippert.

#### e. Zender en sensor verwijderen uit het geheugen van de ontvanger

Druk langere dan 7 seconden op de programmeertoets van de universele ontvanger totdat de ledindicator knippert.

U kunt ook naar programmeermodus gaan door 2 seconden op de programmeertoets van een reeds geprogrammeerde zender te drukken.

**FR**

Avec le récepteur UNIVERSEL RTS et un point de commande RTS, il est possible de programmer une ou deux positions favorites : une position accessible lorsque le store est en position haute, une accessible quand le store est en position basse. Les deux positions favorites peuvent être atteintes manuellement (avec un émetteur RTS) en appuyant sur la touche . La seconde position favorite accessible automatiquement (grâce à la détection de soleil), est celle quand le store est en position haute.

**C. ENREGISTREMENT DE LA POSITION FAVORITE "my" DEPUIS LA POSITION HAUTE**

- [1] Placer votre store en position haute avec votre émetteur RTS.
- [2] Appuyez simultanément sur et de votre émetteur RTS jusqu'à ce que votre store commence à descendre (environ 3 sec.).
- [3] Arrêtez le à la position favorite que vous souhaitez avec votre émetteur RTS (si nécessaire ajustez la position avec les boutons et ).
- [4] Appuyez sur le bouton de votre émetteur RTS durant 5 sec. jusqu'au va et vient du moteur.  
→ Le récepteur UNIVERSEL a enregistré sa première position favorite.

**D. ENREGISTREMENT DE LA POSITION FAVORITE "my" DEPUIS LA POSITION BASSE**

- [1] Placer votre store en position basse avec votre émetteur RTS.
- [2] Appuyez simultanément sur et de votre émetteur RTS jusqu'à ce que votre store commence à monter (environ 3 sec.).
- [3] Arrêtez le à la position favorite que vous souhaitez avec votre émetteur RTS (si nécessaire ajustez la position avec les boutons et ).
- [4] Appuyez sur le bouton de votre émetteur RTS durant 5 sec. jusqu'au va et vient du moteur.  
→ Le récepteur UNIVERSEL a enregistré sa deuxième position favorite.

**E. FONCTION SOLEIL**

Utilisez une TELE avec la fonction soleil pour activer ou désactiver la fonction soleil (e.g.: Telis Soliris RTS, Telsi Composio RTS...).

mode MANU = fonction soleil désactivée mode AUTO = fonction soleil activée

[1]. **Apparition du soleil :** Quand l'intensité lumineuse excède le réglage fait sur le potentiomètre du capteur (capteur Sunis RTS, et capteur Soliris RTS) un ordre **descendre** est envoyé au moteur au bout de **2 min.** (Demo : 10 sec.). Le store descend en position favorite ou à son fin de course bas si aucune position favorite n'a été enregistrée.

[2]. **Disparition du soleil :** Quand l'intensité lumineuse repasse sous le réglage fait sur le potentiomètre, un ordre **montée** est envoyé au moteur au bout de **15 - 30 min** (DEMO : 15 sec.). Le store monte à son fin de course haut.

**F. FONCTION VENT (toujours activée)**

- [1] **Apparition du vent :** quand la vitesse du vent excède le réglage fait sur le potentiomètre du capteur (capteur Soliris RTS, capteur Eolis RTS) un ordre **montée** est envoyé au moteur au bout de **2 sec.**
- [2] **Disparition du vent :** la fonction soleil est alors inhibée pendant **12 min.**, mais au bout de 30sec (DEMO : 15 sec.) un ordre **montée** peut être transmis.

Pour basculer le mode DEMO à UTILISATEUR : se référer à la notice d'installation du capteur.

**G. CARACTÉRISTIQUES**

- Indice de protection : IP 55
- Alimentation : 220-240V ~ 50/60Hz
- Température : -20°C à +60°C
- Produit de classe II
- Fréquence radio : 433,42 MHz
- Alimentation en sortie : 250 VAC~3.15A

**DIAGNOSTIC**

La LED sur l'émetteur RTS ne s'allume pas.	Vérifiez l'état de la pile.
Les LEDs de l'émetteur RTS s'allument mais le moteur ne s'actionne pas.	1- Appuyez sur le bouton test à l'intérieur du récepteur UNIVERSAL. 2- Vérifiez la programmation. 3- Vérifiez le câblage du moteur et du récepteur.

**IT**

Con il ricevitore UNIVERSAL RTS è possibile memorizzare fino a due posizioni preferite raggiungibili rispettivamente dalla finecorsa alto e da quello basso.

Entrambe le posizioni preferite possono essere raggiunte manualmente (tramite il trasmettitore). La posizione preferita "alta" può essere raggiunta automaticamente (tramite la presenza del sole).

**C. MEMORIZZAZIONE POSIZIONE PREFERITA "my" DAL FINECORSO ALTO**

- [1]. Portare la tenda in posizione di finecorsa ALTO.
  - [2]. Premere contemporaneamente e sul trasmettitore fino a che la tenda comincia ad aprire (circa 3 sec.).
  - [3]. Fermare la tenda in quella che sarà la posizione preferita tramite il tasto di STOP (se necessario aggiustare la posizione con e ).
  - [4]. Premere il tasto sul trasmettitore per circa 2 sec. (movimento subito)
- (il ricevitore UNIVERSAL RTS ha memorizzato la posizione "preferita 1")

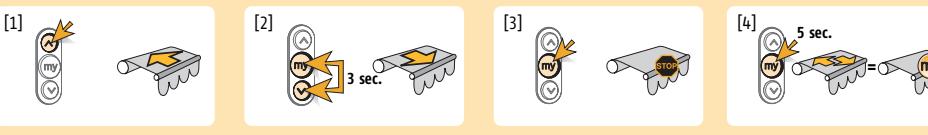
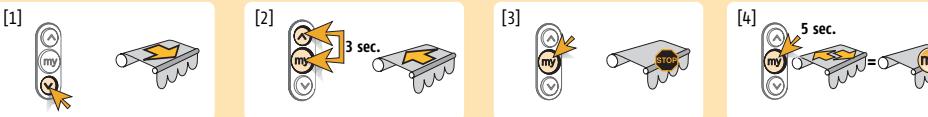
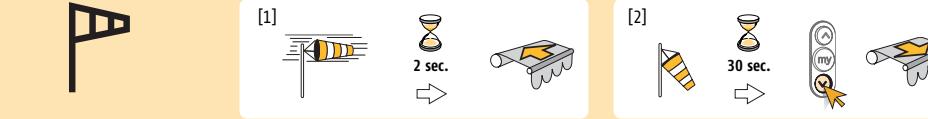
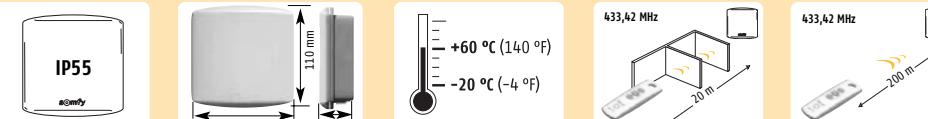
**D. MEMORIZZAZIONE POSIZIONE PREFERITA "my" DAL FINECORSO BASSO**

- [1]. Portare la tenda in posizione di finecorsa BASSO.
  - [2]. Premere contemporaneamente e sul trasmettitore fino a che la tenda comincia a chiudersi (circa 3 sec.)
  - [3]. Fermare la tenda in quella che sarà la posizione preferita "MY" tramite il tasto di STOP (se necessario aggiustare la posizione con e ).
  - [4]. Premere il tasto sul trasmettitore per circa 2 sec. (movimento subito)
- (il ricevitore UNIVERSAL RTS ha memorizzato la posizione "preferita 2")

**E. FUNZIONE SOLE**

Tramite il TELESOLIRIS RTS è possibile attivare o disattivare la funzione "sole". (ex: Telis Soliris RTS, Telsi Composio RTS...).

Modalità manuale = funzione sole disattivata Modalità Automatica = funzione sole attivata

**C****D****E****F****G****DE**

Mit dem Universal receiver RTS und einem RTS-Sender ist es möglich, eine oder zwei bevorzugte Positionen des Behangs einzustellen. Eine von der oberen Endlage, die andere von der unteren Endlage des Behangs aus. Beide -Positionen können durch Drücken der -Taste eines RTS-Senders von Hand angefahren werden. Nur die obere "my"-Position kann automatisch – durch einen Sonnen-Sensor – angefahren werden.

**C. EINLERNEN DER OBENEN "my"-POSITION MIT HILFE DES RTS SENDERS**

- [1] Fahren Sie den Behang in die OBERE Endlage.
- [2] Drücken Sie gleichzeitig (a. 3 sec.) und bis der Behang sich bewegt.
- [3] Stoppen Sie den Behang durch Drücken der -Taste an der gewünschten "my"-Position. (falls nötig, stellen Sie die "my"-Position mit den und Tasten noch genauer ein.)
- [4] Drücken Sie 5 sec. die -Taste, bis der Universal receiver RTS durch eine kurze Auf-/Ab-Bewegung des Behangs das erfolgreiche Einlernen bestätigt.

**D. EINLERNEN DER UNTEREN "my"-POSITION MIT HILFE DES RTS SENDERS**

- [1] Fahren Sie den Behang in die UNTERE Endlage.
- [2] Drücken Sie gleichzeitig (a. 3 sec.) und bis der Behang sich bewegt.
- [3] Stoppen Sie den Behang durch Drücken der -Taste an der gewünschten "my"-Position. (falls nötig, stellen Sie die "my"-Position mit den und Tasten noch genauer ein.)
- [4] Drücken Sie 5 sec. die -Taste, bis der Universal receiver RTS durch eine kurze Auf-/Ab-Bewegung des Behangs das erfolgreiche Einlernen bestätigt.

**E. SONNENAUTOMATIK**

Verwenden Sie einen Telis RTS Handsender mit Sonnenautomatikfunktion (z.B. Telis Soliris RTS, Telis Composio RTS, ...), um die Sonnenautomatik im Universal receiver RTS ein- bzw. ausschalten. Handbetrieb = Sonnenautomatik aus Automatikbetrieb = Sonnenautomatik ein

[1]. **Die Sonne scheint:** Wenn die Intensität des Sonnenlichts den am Sonnen-Sensor (Soliris Sensor RTS, Sunis Sensor RTS) eingestellten Licht-Schwellwert überschreitet, wird diese Information nach 2 min. (Demo-Modus: 15 sec.) an den Universal receiver RTS gesandt. Der Behang fährt in die zuvor eingelegte OBERE "my"-Position oder in die untere Endlage, wenn keine "my"-Position eingelegt wurde.

[2]. **Die Sonne scheint nicht:** Wenn die Intensität des Sonnenlichts den am Sonnen-Sensor eingestellten Licht-Schwellwert unterschreitet, wird eine variable Verzögerungszeit von 15 – 30 min. (je nach Sonneneindämmung) gestartet. Nach Ablauf dieser Zeit wird der Behang in die obere Endlage gefahren.

**F. WINDFUNKTION (nicht abschaltbar)**

- [1] Übersteigt die Windgeschwindigkeit den am Wind-Sensor (Soliris Sensor RTS, Eolis Sensor RTS) eingestellten Wind-Schwellwert, fährt der Behang nach 2 sec. in die obere Endlage. In diesem Zustand wird jeder manuelle und jeder Sonnenautomatik-Fahrbefehl unterbunden.
- [2] Fällt die Windgeschwindigkeit unter den eingestellten Wind-Schwellwert, wird die Sonnenautomatik nach 12 min. wieder freigegeben. Manuelle Fahrbefehle können bereits nach 30 sec. (Demo-Modus: 15 sec.) ausgeführt werden.

Hinweis: Zur Auswahl des Demo-Modus oder des Benutzer-Modus: siehe Gebrauchsanweisung des jeweiligen RTS-Sensors.

**G. TECHNISCHE DATEN**

- Schutzklasse: IP 55
- Stromversorgung: 220-240 V~ 50/60 Hz
- Betriebstemperatur: -20°C bis +60°C
- Produkt der Klasse II.
- Funkfrequenz: 433,42 MHz.
- Ausgangsspannung: 250 VAC~ 3,15 A
- Laufzeit Antrieb: 3 min.

**FEHLERBEHEBUNG (Diagnose)**

- |   |  |
|---|--|
| Die LEDs des RTS-Senders leuchten nicht.                          | Prüfen Sie den Ladezustand der Batterie des RTS-Senders  |
| Die LEDs des RTS-Senders leuchten, aber der Motor reagiert nicht. | 1- Drücken Sie auf den Test-Taster (Bild A[2]  ) des Universal receiver RTS<br>2- überprüfen Sie die Programmierung<br>3- überprüfen Sie die Verkabelung des Motors und des Universal receiver RTS |

**IT**

Con il ricevitore UNIVERSAL RTS è possibile memorizzare fino a due posizioni preferite raggiungibili rispettivamente dalla finecorsa alto e da quello basso.

Entrambe le posizioni preferite possono essere raggiunte manualmente (tramite il trasmettitore). La posizione preferita "alta" può essere raggiunta automaticamente (tramite la presenza del sole).

**C. MEMORIZZAZIONE POSIZIONE PREFERITA "my" DAL FINECORSO ALTO**

- [1]. Portare la tenda in posizione di finecorsa ALTO.
- [2]. Premere contemporaneamente e sul trasmettitore fino a che la tenda comincia ad aprire (circa 3 sec.).
- [3]. Fermare la tenda in quella che sarà la posizione preferita tramite il tasto di STOP (se necessario aggiustare la posizione con e ).
- [4]. Premere il tasto sul trasmettitore per circa 2 sec. (movimento subito)

**D. MEMORIZZAZIONE POSIZIONE PREFERITA "my" DAL FINECORSO BASSO**

- [1]. Portare la tenda in posizione di finecorsa BASSO.
- [2]. Premere contemporaneamente e sul trasmettitore fino a che la tenda comincia a chiudersi (circa 3 sec.)
- [3]. Fermare la tenda in quella che sarà la posizione preferita "MY" tramite il tasto di STOP (se necessario aggiustare la posizione con e ).
- [4]. Premere il tasto sul trasmettitore per circa 2 sec. (movimento subito)

**E. FUNZIONE SOLE**

Tramite il TELESOLIRIS RTS è possibile attivare o disattivare la funzione "sole". (ex: Telis Soliris RTS, Telsi Composio RTS...).

Modalità manuale = funzione sole disattivata Modalità Automatica = funzione sole attivata

**F. ZONNENWINKEL (Zonering)**

Gebruik een Telis met zonfunctie om het gebruik van de zonsensor te activeren of te de-activeren.

(bv.: Telis Soliris RTS, Telis Composio RTS...).

**Modalità manuale** = functie sole uitgeschakeld **Modalità Automatica** = functie sole ingeschakeld

**G. OPSLAAN VAN "my" VOORKEURSPOSITIVE VANUIT BOVENSTE EINDAFSTELLING VAN DE ZONNERING**

[1]. Zet de zonnering in de BOVENSTE eindafstelling met de RTS besturing.

[2]. Druk tegelijkertijd op en van de RTS besturing totdat de zonnering kort beweegt (na ongeveer 3 seconden).

[3]. Stop de zonnering in de gewenste tussenpositie (stel deze positie zondig bij met de en toetsen).

[4]. Druk 5 seconden op de toets van de RTS besturing totdat de motor reageert.

→ De universele ontvanger RTS heeft de tweede voorkeurspositie opgeslagen.

**H. OPSLAAN VAN "my" VOORKEURSPOSITIVE VANUIT ONDERSTE EINDAFSTELLING VAN DE ZONNERING**

[1]. Zet de zonnering in de ONDERSTE eindafstelling met de RTS besturing.

[2]. Druk tegelijkertijd op en van de RTS besturing totdat de zonnering in beweging komt (ongeveer 3 seconden).

[3]. Stop de zonnering in de gewenste tussenpositie (stel deze positie zondig bij met de en toetsen).

[4]. Druk 5 seconden op de toets van de RTS besturing totdat de motor reageert.

→ De universele ontvanger RTS heeft de tweede voorkeurspositie opgeslagen.

**I. ZON VERDWIJNT**

Als de lichtsterkte boven de uw zonsensor (Soliris sensor RTS, Sunis sensor RTS) ingestelde waarde stijgt wordt er na 2 minuten een NEER commando naar de zonnering gestuurd (in demostand: 10 seconden).

De zonnering gaat naar de positie 1 of naar de ONDERSTE eindafstelling indien er geen positie is ingesteld.

**J. ZON VERDWIJNT**

Als de lichtsterkte onder de ingestelde waarde daalt start er een wachttijd van 15 tot 30 minuten

(afhankelijk van de tijd dat de lichtsterkte boven de ingestelde waarde was). Na deze wachttijd wordt er een OP commando naar de zonnering gestuurd (in demostand: 15 seconden).

**K. WINDFUNCTIE (altijd geactiveerd)**

[1]. Als de windsensor boven de op de windsensor (Soliris sensor RTS, Eolis sensor RTS) ingestelde waarde komt, wordt er binnen 2 seconden na detectie een OP commando naar de zonnering gestuurd.

[2]. De ZON-functie blijft gedurende 12 minuten geblokkeerd, maar na 30 seconden (in demostand: 15 seconden) kan er een commando worden gegeven met de RTS-besturing.

Kiezen van DEMO/NORMAL modus: zie de installatiehandleiding van de sensor.

**L. SPECIFICATIES**

- Beschermingsklasse: IP 55

- Voeding: 220-240 V~ 50/60 Hz

- Bedrijfstemperatuur: -20°C tot +60°C

- Klasse II product na installatie

- Draadloze verzending van commando's (frequentie 433,42 MHz)

- Output relais 250 VAC~3,15A

**M. PROBLEEMEN OPLOSSEN**

De ledindicator op de RTS besturing moet niet branden.

**N. CONTROLEER DE BATTERIJ VAN DE RTS BESTURING.**

Gebruik een Telis met zonfunctie om het gebruik van de zonsensor te activeren of te de-activeren.

(bv.: Telis Soliris RTS, Telis Composio RTS...).

**Handmatige modus** = zonfunctie gede-actieveerd **Automatische modus** = zonfunctie geactiveerd

**O. CONTROLEER DE BATTERIJ VAN DE UNIVERSELE ONTVANGER RTS.**

1- Druk op de test toets van de universele ontvanger RTS.

2- Controleer de programering.

3- Controleer de bedrading van de motor en de universele ontvanger RTS.



**GB**

With the Universal receiver RTS and a RTS control, it is possible to set one or two favorite positions: one accessible from the top of the awning and one from the bottom.  
The both intermediate positions can be reached manually (with a RTS control) by pressing .  
Only the TOP intermediate position can be reached automatically (with the sun detection).

**C. RECORD "my" FAVORITE POSITION FROM THE TOP OF THE AWNING**

- [1] Set the awning at the UP limit with the RTS control.
- [2] Push simultaneously and of the RTS control until the awning begins to move (about 3 sec.).
- [3] Stop the awning at the intermediate position you wish with the RTS control (if necessary, adjust this position with and push buttons).
- [4] Push the button of the RTS control during 5 seconds until motor feedback.  
-> The Universal receiver RTS has memorized the 1st your favorite position.

**D. RECORD "my" FAVORITE POSITION FROM THE BOTTOM OF THE AWNING**

- [1] Set the awning at the DOWN limit with the RTS control.
- [2] Push simultaneously and of the RTS control until the awning begins to move (about 3 sec.).
- [3] Stop the awning at the intermediate position you wish with the RTS control (if necessary, adjust this position with and push buttons).
- [4] Push the button of the RTS control during 5 seconds until motor feedback.  
-> The Universal receiver RTS has memorized the 2nd favorite position.

**E. SUN FUNCTION**

Use a Telis with sun function to activate or deactivate the sun function  
(e.g.: Telis Soliris RTS, Telis Composito RTS...).  
 Manual mode = Sun function deactivated Automatic mode = Sun function activated

- [1] Sun appearing  
When the intensity of the daylight exceeds the threshold set on your sun sensor (soliris sensor RTS, Sunis sensor RTS), a DOWN order is sent to the awning after 2 min. (Demo : 10 sec.). The awning goes to the position 1 or to its DOWN end limit position if no position has been memorized.
- [2] Sun disappearing  
When the daylight level falls below the threshold setting, a variable time delay from 15 - 30 minutes is activated (depending on the sun presence duration). After this time delay, an UP order is given to the awning (Demo : 15 sec.).

**F. WIND FUNCTION (always activated)**

- [1] When the wind speed exceeds the threshold set by your wind sensor (Soliris sensor RTS, Eolis sensor RTS) an UP order is given to the awning within 2 sec. after detection.
- [2] The SUN function will remain inhibited during 12 min., but after 30 seconds (Demo : 15 sec.), an order can be given with the RTS control.

To select DEMO or NORMAL mode: Refer to installation guide of the sensor.

**G. FEATURES**

- Protection index: IP 55
- Main supply: 220-240 V~ 50/60 Hz
- Operating temperature: -20°C to +60°C
- Class II product once installed
- Commands are transmitted by radio (frequency 433.42 MHz).
- Out put relay 250 VAC-3.15A

**TROUBLE SHOOTING (Diagnosis)**

The LED on the RTS control does not light.	Check the battery of the RTS control.
The leds of the RTS control lights, but the control lights, but the control does not operate.	1- Press the test button of the Universal receiver RTS. 2- Check the programming. 3- Check the wiring of the motor and the Universal receiver RTS.

**PT**

Com o receptor Universal RTS e um controlo RTS, é possível definir uma ou duas posições preferidas: uma acessível pela parte superior do toldo e uma pela parte inferior.

Ambas as posições intermédias podem ser atingidas manualmente (com um controlo RTS), pressionando .

Apenas a posição intermédia SUPERIOR pode ser atingida automaticamente (com a deteção solar).

**C. REGISTRAR "my" POSIÃO PREFERIDA DA PARTE SUPERIOR DO TOLDÓ**

- [1] Colocar o toldo no respectivo limite SUPERIOR com o controlo RTS.
- [2] Premir ao mesmo tempo e do controlo RTS até o toldo começar a deslocar-se (cerca de 3seg).
- [3] Parar o toldo na posição intermédia que pretende utilizando o controlo RTS (se necessário, ajustar esta posição com os botões de pressão e ).
- [4] Pressionar o botão do controlo RTS durante 5 segundos até o motor reagir.  
-> O receptor Universal RTS memorizou a sua 1ª posição preferida.

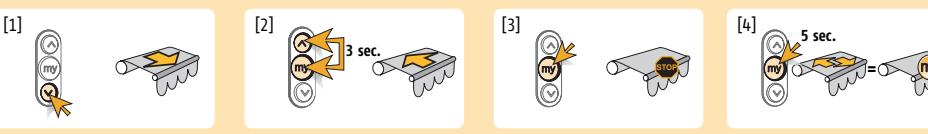
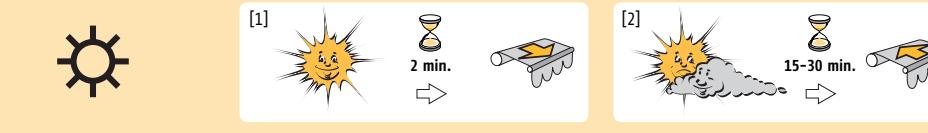
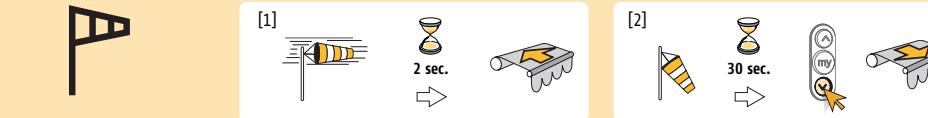
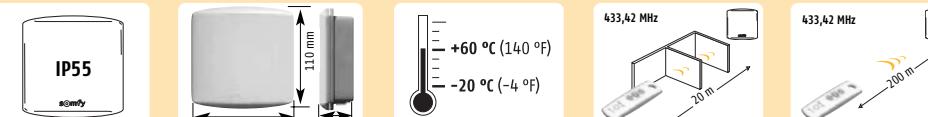
**D. REGISTRAR "my" POSIÃO PREFERIDA DA PARTE INFERIOR DO TOLDÓ**

- [1] Colocar o toldo no respectivo limite INFERIOR com o controlo RTS.
- [2] Premir ao mesmo tempo e do controlo RTS até o toldo começar a deslocar-se (cerca de 3seg).
- [3] Parar o toldo na posição intermédia que pretende, utilizando o controlo RTS (se necessário, ajustar esta posição com os botões de pressão e ).
- [4] Pressionar o botão do controlo RTS durante 5 segundos até o motor reagir.  
-> O receptor Universal RTS memorizou a 2ª posição preferida.

**E. FUNÇÃO SOL**

Utilize um Telis com função sol para activar ou desactivar a função sol  
(e.g.: Telis Soliris RTS, Telis Composito RTS...).

Modo manual = Função Sol desactivada Modo automático = Função Sol activada

**C****D****E****F****G****ES**

Con el Receptor universal RTS y un control RTS es posible fijar una o dos posiciones favoritas: una accesible desde la parte superior del toldo y una accesible desde la parte inferior.

Es posible acceder manualmente a las dos posiciones intermedias (con un control RTS pulsando ). Sólo es posible acceder automáticamente (con la detección solar) a la posición intermedia SUPERIOR.

**C. REGISTRE "my" POSICIÓN FAVORITA DESDE LA PARTE SUPERIOR DEL TOLDÓ**

- [1] Fije el toldo en su límite superior SUPERIOR con el control RTS.
- [2] Pulse simultáneamente y del control RTS hasta que el toldo comience a moverse (aproximadamente 3 s).
- [3] Detenga el toldo en la posición intermedia que usted deseé con el control RTS (si es necesario ajuste esta posición con los pulsadores y ).
- [4] Pulse el botón del control RTS durante 5 segundos hasta que el motor reaccione.  
-> El Receptor universal RTS ha memorizado su 1ª posición favorita.

**D. REGISTRE "my" POSICIÓN FAVORITA DESDE LA PARTE INFERIOR DEL TOLDÓ**

- [1] Fije el toldo en su límite inferior INFERIOR con el control RTS.
- [2] Pulse simultáneamente y del control RTS hasta que el toldo comience a moverse (aproximadamente 3 s).
- [3] Detenga el toldo en la posición intermedia que usted deseé con el control RTS (si es necesario ajuste esta posición con los pulsadores y ).
- [4] Pulse el botón del control RTS durante 5 segundos hasta que el motor reaccione.  
-> El Receptor universal RTS ha memorizado su 2ª posición favorita.

**E. FUNCIÓN SOLAR**

Utilice un Telis con función solar para activar o desactivar la función solar  
(e.g.: Telis Soliris RTS, Telis Composito RTS...).

Modo manual = Función solar desactivada Modo automático = Función solar activada

**I. SALIDA DEL SOL**

Cuando la intensidad de luz natural sobrepasa el umbral fijado en su sensor solar (sensor soliris RTS, sensor Sunis RTS), se envía una instrucción BAJADA al toldo después de 2 minutos (Demo: 10 s). El toldo pasa a la posición 1 o a su posición final límite BAJADA si no se ha memorizado ninguna posición .

**J. PUESTA DEL SOL**

Cuando el nivel de luz natural desciende por debajo del umbral fijado, se activa un plazo de tiempo variable de 15 - 30 minutos (dependiendo de la duración de la presencia solar). Después de este plazo de tiempo se envía una instrucción SUBIDA al toldo (Demo: 15 s).

**F. FUNCIÓN DE VIENTO (siempre activada)**

- [1] Cuando la velocidad del viento sobrepase el umbral fijado por su sensor de viento (sensor soliris RTS, sensor Eolis RTS) se envía una instrucción SUBIDA al toldo en un plazo de 2 s después de la detección.
- [2] La función SOL permanecerá inhabilitada durante 12 min., pero después de 30 segundos (Demo: 15 s), puede enviarse una instrucción con el control RTS.

Para seleccionar el modo DEMO o NORMAL: Consulte la guía de instalación del sensor.

**G. CARACTERÍSTICAS**

- Índice de protección: IP 55
- Alimentación red eléctrica: 220-240 V~ 50/60 Hz
- Temperatura de funcionamiento: -20°C a +60°C
- Producto de clase II una vez instalado
- Las instrucciones se transmiten por radio frecuencia 433.42 MHz.
- Relé de salida 250 VAC-3.15A

**SOLUCIÓN DE PROBLEMAS (DIAGNÓSTICO)**

- |   |  |
|---|--|
| El indicador luminoso del control RTS no se ilumina.                        | Compruebe la batería del control RTS.  |
| El indicador luminoso del control RTS se ilumina pero el motor no funciona. | 1- Pulse el botón de comprobación del Receptor universal RTS.<br>2- Compruebe la programación.<br>3- Compruebe el cableado del motor y del Receptor universal RTS. |

**GR**

Quando a intensidade da luz solar excede o limite definido no sensor solar (sensor soliris RTS, sensor Sunis RTS), uma ordem para BAIXAR é enviada para o toldo ao fim de 2 min. (Demo 10seg.). O toldo passa à posição 1 ou para a posição BAIXA se não tiver sido memorizada nenhuma posição .

**GR**

Maior intensidade da luz solar excede o limite definido no sensor solar (sensor soliris RTS, sensor Sunis RTS), uma ordem para SUBIR é enviada para o toldo ao fim de 2 min. (Demo 10seg.). O toldo passa à posição 1 ou para a posição SUPERIOR se não tiver sido memorizada nenhuma posição .

**C. APOFTHKEYESH THS ENIDIAIMENHSES OSEHIS "my" APO TO PANH OPIO THS TENTAS**

Rhymptisei ton tēvta sto KATOPTERO ópō tis to xerioptero RTS.

[2] Píneste toutóparo kai to xerioptero RTS (período 3 sek.) mētra tis tēvta na arxisei na kivitai.

[3] Samoptízete tis tēvta sti enidiaimene bētēn pou epibízeta me to xerioptero RTS (an xeraskei, prosoorízete auti tis tēvta me to pálkiko kai ).

[4] Píneste to pálkiko to xerioptero RTS για 5 δευτέροπλάta mētra tis tēvta tis antiprofotou tou moter.

-> O Universal receiver RTS exigei atopeidózetai sti mytin tis tēvta enidiaimene bētēn.

**D. APOFTHKEYESH THS ENIDIAIMENHSES OSEHIS "my" APO TO KATO OPIO THS TENTAS**

Rhymptisei ton tēvta sto KATOPTERO ópō tis to xerioptero RTS.

[2] Píneste toutóparo kai to xerioptero RTS (período 3 sek.) mētra tis tēvta na arxisei na kivitai.

[3] Samoptízete tis tēvta sti enidiaimene bētēn pou epibízeta me to xerioptero RTS (an xeraskei, prosoorízete auti tis tēvta me to pálkiko kai ).

[4] Píneste to pálkiko to xerioptero RTS για 5 δευτέροπλάta mētra tis tēvta tis antiprofotou tou moter.

-> O Universal receiver RTS exigei atopeidózetai sti mytin tis tēvta enidiaimene bētēn.

**G. TEKNIKA XARAKTRIPISTIKA**

- Δείκτης προστασίας: IP 55
- Πόροι σιδηρού: 220-240 V~ 50/60 Hz
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -20°C a +60°C
- Προϊόν τάξης II μετά από την εγκατάσταση
- Οι εντολές μεταδίδονται ασύρματα (υπηχόπτη 433.42 MHz).
- Ρελέ εξόδου 250 VAC-3.15A

**ANTIMETOPIZHN PRAVOLHMATON (Διάγνωση)**

- |  |   |
|--|---|
| H φωτισμός ένδειξε ότι χειροπόρτη RTS δεν ανέβει.                            | Έλεγχε την μηχανή του χειροπόρτη RTS.   |
| Οι φωτισμοί της κεντρικής μηχανής RTS ανέβουν, αλλά το μοτέρ δεν λειτουργεί. | 1-Πίεστε το πάλκιτρο ελέγχου του Universal receiver RTS.<br>2- Ελέγχετε το προγραμματισμό.<br>3- Ελέγχετε την καλωδιώση του μοτέρ και του Universal receiver RTS. |



**DK**

Man kan indstille en eller to foretrukne positioner med Universal receiver RTS og en RTS-betjening: En både er tilgængelig over solafskærmingen og en nederst.  
Begge mellompositioner kan opnås manuelt (med en RTS-betjening) ved at trykke på .  
Kun den øverste mellomliggende position kan nås automatisk (med solfølger).

**C. REGISTRERING AF "my" FORETRUKNE POSITION ØVERST PÅ SOLAFSKÆRMNINGEN**

- [1] Indstil solafskærmingen på den øverste grænse med RTS-betjeningen.
- [2] Tryk samtidig på og på RTS-betjeningen, indtil solafskærmingen begynder at bevæge sig (ca. 3 sekunder).
- [3] Stands solafskærmingen på den ønskede mellomposition med RTS-betjeningen (juster eventuelt denne position med knapperne og ).
- [4] Tryk på knappen på RTS-betjeningen i 5 sekunder, indtil motoren aktiveres.  
-> Universal receiver RTS har nu registreret din første foretrukne position.

**D. REGISTRERING AF "my" FORETRUKNE POSITION NEDERST PÅ SOLAFSKÆRMNINGEN**

- [1] Indstil solafskærmingen på den nederste grænse med RTS-betjeningen.
- [2] Tryk samtidig på og på RTS-betjeningen, indtil solafskærmingen begynder at bevæge sig (ca. 3 sekunder).
- [3] Stands solafskærmingen på den ønskede mellomposition med RTS-betjeningen (juster eventuelt denne position med knapperne og ).
- [4] Tryk på knappen på RTS-betjeningen i 5 sekunder, indtil motoren aktiveres.  
-> Universal receiver RTS har nu registreret din anden foretrukne position.

**E. SOLFUNKTION**

Brug en Telsi med solfunktion til at aktivere eller deaktivere solfunktionen.  
(f.eks.: Telsi Soliris RTS, Telsi Composio RTS...).  
 Manuelt funktion = Solfunktionen er deaktiveret Automatisk funktion = Solfunktionen er aktiveret

- [1]. Solen står op  
Når dagsintensiteten overstiger den indstillede følsomhed i din solsensor (Soliris sensor RTS, Sunis sensor RTS), sendes en ned-ordre til solafskærmingen efter 2 minutter (demo: 10 sekunder).  
Solfunktionen kører op til positionen 2 eller til dens nederste endestopposition NED hvis ingen position er blevet registreret i hukommelsen.

- [2]. Solen går ned  
Når dagsintensiteten er under den indstillede følsomhed, aktiveres en variabel forsinkelserzfunktion fra 15 til 30 minutter (avhengig af hvor lang tid solen er fremme). Efter denne tidsperiode sendes en op-ordre til solafskærmingen (demo: 15 sekunder).

**F. VINDFUNKTION (altid aktiveret)**

- [1]. Når vindets hastighed overstiger den indstillede følsomhed på din sensor (Soliris sensor RTS, Eolis sensor RTS), sendes der en op-ordre til solafskærmingen 2 sekunder efter.  
[2]. SOLFUNKTIONEN funger ikke i 12 minutter, men efter 30 sekunder (demo: 15 sekunder), kan man anvende RTS-betjeningen igen.

Sådan vælger du DEMO eller NORMAL funktion: Læs sensorens installationsvejledning.

**G. TEKNISKE SPECIFIKATIONER**

- Beskyttelsesindeks: IP 55
- Strømforsyning: 220–240 VAC~ 50/60 Hz
- Driftstemperatur: Fra -20°C til +60°C
- Klasse II produkt efter installation
- Radiostyrret betjening (frekvens: 433.42 MHz).
- Output relé: 250 VAC~ 3.15A

**FEJLFINDING (diagnosering)**

- Lysdioden på RTS-betjeningen lyser ikke. Kontroller batteriet i RTS-betjeningen.  
Lysdiode lyser på RTS-betjeningen, men motoren virker ikke.  
1- Tryk på testknappen på Universal receiver RTS.  
2- Kontroller programmeringen.  
3- Kontroller kablerne på motoren og Universal receiver RTS.

**SE**

Med den universelle RTS-mottagaren og en RTS-kontroll, är det möjligt att ställa in en eller två favoritpositioner: ett tillgängligt från övre läget och en från nedre läget.  
De båda mellanliggande positionerna kan nås manuellt (med en RTS-kontroll) genom att trycka på .  
Endast den ÖVERSTA mellanliggande positionen kan nås automatiskt (med solfölgaren).

**C. PROGRAMMERA "my" FAVORITPOSITION FRÅN ÖVRE LÄGET AV MARKISEN**

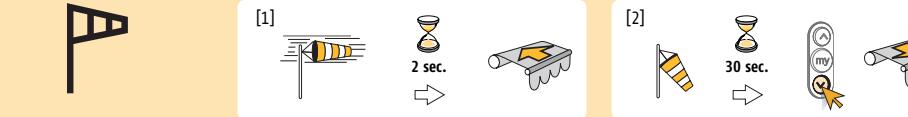
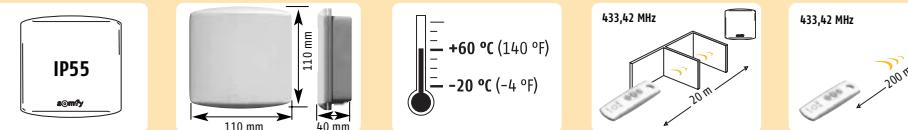
- [1]. Ställ in markisen i dess NED-läge med RTS-kontrollen.
- [2]. Tryck samtidigt och på RTS-kontrollen tills markisen börjar röra sig (ungefärl tre sek).
- [3]. Stoppa markisen vid den mellanliggande positionen du önskar med RTS-kontrollen (om nödvändigt, justera denna positionen med och tryckknapparna).
- [4]. Håll nere knappen på RTS-kontrollen i fem sekunder tills motor svarar.  
-> Den första favoritpositionen är programmerad.

**D. PROGRAMMERA "my" FAVORITPOSITION FRÅN NEDRE LÄGET AV MARKISEN**

- [1]. Ställ in markisen i dess NED-läge med RTS-kontrollen.
- [2]. Tryck samtidigt och på RTS-kontrollen tills markisen börjar röra sig (ungefärl tre sek).
- [3]. Stoppa markisen vid den mellanliggande positionen du önskar med RTS-kontrollen (om nödvändigt, justera denna positionen med och tryckknapparna).
- [4]. Håll nere knappen på RTS-kontrollen i fem sekunder tills motor svarar.  
-> Den andra favoritpositionen är programmerad.

**E. SOLFUNKTION**

Använd en Telsi med solfunktion för att koppla till eller från solfunktionen  
(f.eks. Telsi Soliris RTS, Telsi Composio RTS...).  
 Manuellt läge = Solfunktionen färförklippt Automatiskt läge = Solfunktionen tillkopplad

**C****D****E****F****G****NO**

Med Universalmottakeren RTS og en RTS fjernkontroll, er det mulig å stille in en eller to favoritt-innstillinger: Den ene på toppen av markisen og den andre nederst.  
Begge mellomstillingene kan nås manuelt (med en RTS fjernkontroll) ved å trykke .  
Kun TOPP mellomstillingen kan nås automatisk (med soldetektorer).

**F. VINDFUNKTION (altid aktiveret)**

- [1]. Når vindastigheten overstiger den indstillede værdet på vindgivaren (Soliris RTS-sensor, Eolis RTS-sensor) ges en OPP-order til markisen innom **två sek.** efter det at den er spærret under **12 min.**, men etter 30 sekunder (Demo: 15 sek.) kan en ordre ges med RTS-kontrollen.
- [2]. Trykk knappen på RTS fjernkontrollen i 5 sekunder tills motoren gir respons.  
For å velge DEMO eller NORMAL-modus: Håndvis til installationshåndvurten for sensoren.

**G. FUNKTIONER**

- Skydsindex: IP 55
- Strømforsyning: 220–240 V~ 50/60 Hz
- Driftstemperatur: -20°C til +60°C
- Klass II -produkt tidligere installert
- Kommando overførs via radio (frekvens 433.42 MHz).
- Utgangrelé 250 VAC~ 3.15A

**FELSØKING (Diagnose)**

- |  |  |
|--|--|
| Lysdioden på RTS-kontrollen lyser ikke.                      | Kontroller batteriet i RTS-kontrollen.   |
| Lysdiode lyser på RTS-kontrollen, men motoren fungerer ikke. | 1- Tryk på testknappen på den universelle RTS-mottagaren.<br>2- Kontroller programmeringen.<br>3- Kontroller motorns kabler og den universelle RTS-mottagaren. |

**SF**

RTS - yleisvastaanottoon ja RTS-käytölläiteen vulla voi asentaa yhden tai kaksi suosikkiasentoa: Yhteen paaseen markisikatos UPYLLÄHÄÄ-ASENTUUN RTS-käytölläiteen avulla.

Molemmat välineiden voidaan saavuttaa manuaalisesti (RTS-käytölläiteen avulla) painamalla . Vain YLÄ-välaisento voidaan saavuttaa automaattisesti (aurinko havainnoinnin avulla).

**C. ALLENNA "my" SUOSIKKIASENTO MARKISIKATOKSEN YLÄPUOLELTAA**

- [1]. Aseta markisikatos UPYLLÄHÄÄ-ASENTUUN RTS-käytölläiteen avulla.
- [2]. Paina yhän yläkaa RTS-käytölläiteen näppäintä ja kunnes markisikatos alkaa liikkua (noin 3 sek).
- [3]. Pysäytä markisikatos valitsemasi välaisentoon RTS-käytölläiteen avulla (jos tarpeen, säädä tämä asento ja painonnäppäillillä).
- [4]. Paina RTS-käytölläiteen näppäintä 5 sekunnin ajan, kunnes moottori antaa palautetta. -> RTS-yleisvastaanotin on tallentanut ensimmäisen suosikkiasenton.

**D. TALLENNAA "my" SUOSIKKIASENTO MARKISIKATOKSEN ALAPUOLELTAA**

- [1]. Set the awning at its DOWN/ALARIAALLE RTS-käytölläiteen avulla.
- [2]. Paina yhän yläkaa ja RTS-säädössä, kunnes markisikatos alkaa liikkua (noin 3 sekuntia).
- [3]. Pysäytä markisikatos valitsemasi keskilaiteen RTS-käytölläiteen avulla (jos tarpee, säädä tämä asento ja -näppäillillä).
- [4]. Paina RTS-käytölläiteen knappiin 5 sekunnin ajan, kunnes moottori antaa palautetta. -> RTS-yleisvastaanotin on tallentanut mustien suosikkiasenton.

**E. AURINKOKÄYTÖ**

Käytä Telistä aurinkokäytössä aktivoitaksesi ja passivoitaksesi aurinkokäytön (esim.: Telis Soliris RTS, Telis Composio RTS...).  
 Manualinen käyttö = Aurinkokäytö passiivitu Autonauhukäyttö = Autonauhukäytö aktivoitu

[1]. Aurinko nopeus  
Kun päivänvalon teho ylittää tietyl rajan, jonka olet asettanut aurinkosensorille (soliris RTS-sensori, Sunis RTS-sensori), markisikatos saa DOWN/LAS- komennon 2 min. kuluttua (Demo: 10 sek.). Markisikatos menee asentoon tai DOWN/LAS-ajan asentoon, jos mitään asentoa ei ole tallennettu.

[2]. Aurinko laskee  
Kun päivänvalon määrä laskee alle raja-arvon, valitseva aikavaikeus aktivoitu välillä **15 – 30 minuuttia** (riippuen aurinkon näkymästä). Tämä viiveessä lopussa markisikatos saa UPYLLÖ-komennon (Demo : 15 sek.).

**F. TUULIKÄYTÖ (aina aktiivinen)**

- [1]. Kun tuulen nopeus ylittää raja-arvon, jonka tuulisensoori on asettanut (Soliris RTS-sensori, Eolis RTS-sensori) markisikatos saa UPYLLÖ-komennon **2 sekunnin** kuluttua havainnosta.
- [2]. Aurinkokäytö on estetty **12 min.** ajan, mutta 30 sekunnin (Demo: 15 sek.) kuluttua voi RTS-käytölläiteen avulla antaa komennon.  
DEMO tai NORMAL käytöön valinta: Katso sensorin asennusohjeita.

**G. OMINAISUUDET**

- Sugaindeks: IP 55
- Verkkovirta: 220 – 240 V~ 50/60 Hz
- Käytölämpötila: -20 °C + 60 °C
- Il luukan tuote asennettuna
- Komennot lähetetään radion avulla (taajuus 433.42 MHz).
- Ulostulorelje 250 V, vahivirta ~3.15A

**VIANETSINTÄ (Diagnos)**

- |   |   |
|---|---|
| RTS-ytöt LED ei syty.                               | Tarkista RTS-käytön akku.   |
| RTS-käytön LED-valo sytyy, mutta moottori ei toimi. | 1- Paina RTS-yleisvastaanotin testinäppäintä.<br>2- Tarkista ohjelmointi.<br>3- Tarkista moottorin ja RTS-yleisvastaanotimen kytkennät. |

**SE**

Med den universella RTS-mottagaren och en RTS-kontroll, är det möjligt att ställa in en eller två favoritpositioner: ett tillgängligt från övre läget och en från nedre läget.  
De båda mellanliggande positionerna kan nås manuellt (med en RTS-kontroll) genom att trycka på .  
Endast den ÖVERSTA mellanliggande positionen kan nås automatiskt (med solfölgaren).

**C. PROGRAMMERA "my" FAVORITPOSITION FRÅN ÖVRE LÄGET AV MARKISEN**

- [1]. Ställ in markisen i dess NED-läge med RTS-kontrollen.
- [2]. Tryck samtidigt och på RTS-kontrollen tills markisen börjar röra sig (ungefärl tre sek).
- [3]. Stoppa markisen vid den mellanliggande positionen du önskar med RTS-kontrollen (om nödvändigt, justera denna positionen med och tryckknapparna).
- [4]. Håll nere knappen på RTS-kontrollen i fem sekunder tills motor svarar.  
-> Den första favoritpositionen är programmerad.

**D. PROGRAMMERA "my" FAVORITPOSITION FRÅN NEDRE LÄGET AV MARKISEN**

- [1]. Ställ in markisen i dess NED-läge med RTS-kontrollen.
- [2]. Tryck samtidigt och på RTS-kontrollen tills markisen börjar röra sig (ungefärl tre sek).
- [3]. Stoppa markisen vid den mellanliggande positionen du önskar med RTS-kontrollen (om nödvändigt, justera denna positionen med och tryckknapparna).
- [4]. Håll nere knappen på RTS-kontrollen i fem sekunder tills motor svarar.  
-> Den andra favoritpositionen är programmerad.

**E. SOLFUNKTION**

Använd en Telsi med solfunktion för att koppla till eller från solfunktionen  
(f.eks. Telsi Soliris RTS, Telsi Composio RTS...).  
 Manuellt läge = Solfunktionen färförklippt Automatiskt läge = Solfunktionen tillkopplad

- |   |  |
|---|--|
| Lysdioden på RTS-kontrollen lyser inte.                     | Kontroller batteriet i RTS-kontrollen.   |
| Lysdiode lyser på RTS-kontrollen, men motorn fungerar inte. | 1- Tryck på testknappen på den universella RTS-mottagaren.<br>2- Kontroller programmeringen.<br>3- Kontroller motorns kablar och den universella RTS-mottagaren. |

**NO**

Med Universalmottakeren RTS og en RTS fjernkontroll, er det mulig å stille in en eller to favoritt-innstillinger: Den ene på toppen av markisen og den andre nederst.  
Begge mellomstillingene kan nås manuelt (med en RTS fjernkontroll) ved å trykke .

**F. VINDFUNKSJON (altid aktiveret)**

- [1]. Når vindastigheten overstiger den indstillede grensen som er stilt av vindsensoren (Soliris sensor RTS, Eolis sensor RTS), ges en OPP-order til markisen innom **två sek.** etter at den er spærret under **12 min.**, men etter 30 sekunder (Demo: 15 sek.) kan en ordre ges med RTS fjernkontrollen.
- [2]. Trykk knappen på RTS fjernkontrollen i 5 sekunder tills motoren gir respons.  
For å velge DEMO eller NORMAL-modus: se sensorens installasjonsanvisning.

**G. EGNSKAPER**

- Beskyttelsesindeks: IP 55
- Strømforsyning: 220–240 V~ 50/60 Hz
- Driftstemperatur: -20°C til +60°C
- Klass II -produkt når det er installert
- Kommando overførs via radio (frekvens 433.42 MHz).
- Utgangrelé 250 VAC~ 3.15A

- |  |  |
|--|--|
| LED'en på RTS fjernkontrollen lyser ikke.                  | Sjekk batteriet på RTS fjernkontrollen.  |
| LED'en på RTS fjernkontrollen lyser, men motoren gir ikke. | 1- Trykk testknappen på Universalmottakeren RTS.<br>2- Sjekk programmeringen<br>3- Sjekk kablene til motoren og Universalmottakeren RTS. |